

2-1	Etat / Staat / Stato Schweiz	1-1-1	Service de l'état civil de / Zivilstandsamt / Ufficio dello stato civile di Rorschach SG
1-3-1-6	Extrait de l'acte de naissance Auszug aus dem Geburtseintrag Estratto dell'atto di nascita		
9-3-2	☒ N° de l'acte / Nr. des Eintrags / N. dell'atto 37/207/413 -/-	9-3-3	☐ N° de l'extrait / Nr. des Auszugs / N. dell'estrato -/-
8-2	Date de naissance / Geburtsdatum / Data di nascita [JJ/MM/AN] / [TT/MM/JJJJ] / [GG/MM/AAAA] 01.10.1994 -/-	2-2	Lieu de naissance / Geburtsort / Luogo di nascita Rorschach SG -/-
[8-1]	[JJ/MM/AN] / [TT/MM/JJJJ] / [GG/MM/AAAA] 01.10.1994 -/-		
7	Nom / Name / Cognome Wyss -/-		
7-7-6	Autre(s) partie(s) du nom / Sonstige(r) Namensbestandteil(e) / Altra/e parte/i del cognome -/-		
7-9	Prénoms / Vornamen / Nomi Melania -/-		
1-8-2-1	☐ Sexe masculin / Geschlecht männlich / Sesso maschile	1-8-2-2	☒ Sexe féminin / Geschlecht weiblich / Sesso femminile
9-3-5-1	Numéro personnel d'identification / Personenkennzeichen / Numero personale d'identificazione -/-		

3-4-1	☒ Père / Vater / Padre	☐ Père / Vater / Padre
3-4-2	☐ Mère / Mutter / Madre	☒ Mère / Mutter / Madre
7	Nom Name Cognome Wyss -/-	Voulquin Wyss -/-
7-2-1	Nom de naissance Geburtsname Cognome alla nascita Wyss -/-	Voulquin -/-
7-7-6	Autre(s) partie(s) du nom Sonstige(r) Namensbestandteil(e) Altra/e parte/i del cognome -/-	-/-
7-9	Prénoms Vornamen Nomi Carlos Maria -/-	Maria Teresa -/-

1-4-4	Autres énonciations / Sonstige Angaben / Altre indicazioni Geburtszeit : 23:52 Uhr -/-		
8-6-3	Date de délivrance / Datum der Ausstellung / Data di rilascio [JJ/MM/AN] / [TT/MM/JJJJ] / [GG/MM/AAAA] 30.11.2022	7-7-1-2	Nom du signataire Name des Unterzeichners Nome del firmatario Dominik Stillhard, Zivilstandsbeamter
[8-1]		9-4-1	Signature / Unterschrift / Firma 
		9-4-6	Sceau / Siegel / Bollo 

Symboles: Abs = Absence / AbsC = Absence du conjoint / AbsP = Absence du partenaire / AMar = Annulation du mariage / APE = Annulation du partenariat enregistré / AS = Adoption simple / D = Décès du conjoint / DP = Décès du partenaire / Div = Divorce / DPE = Dissolution du partenariat enregistré / Mar = Mariage / Na = Nom autre / Ni = Nom intermédiaire / Nob = Titre de noblesse / Np = Nom patronymique / PE = Partenariat enregistré / SC = Séparation de corps

Zeichen: Abs = Verschollen / AbsC = Ehefrau bzw. Ehemann verschollen / AbsP = Partnerin bzw. Partner verschollen / AMar = Nichtigkeitsklärung der Ehe / APE = Nichtigkeitsklärung der eingetragenen Partnerschaft / AS = Einfache Adoption / D = Tod / DC = Tod der Ehefrau bzw. des Ehemanns / DP = Tod der Partnerin bzw. des Partners / Div = Scheidung / DPE = Aufhebung der eingetragenen Partnerschaft / Mar = Ehe / Na = Sonstiger Name / Ni = Zwischenname / Nob = Adelstitel / Np = Geschlechtsname / PE = Eingetragene Partnerschaft / SC = Trennung von Tisch und Bett

Simboli: Abs = Scomparsa / AbsC = Scomparsa del coniuge / AbsP = Scomparsa del partner / AMar = Annulamento del matrimonio / APE = Annulamento dell'unione domestica registrata / AS = Adozione semplice / D = Morte / DC = Morte del coniuge / DP = Morte del partner di un'unione domestica registrata / Div = Divorzio / DPE = Scioglimento dell'unione domestica registrata / Mar = Matrimonio / Na = Nome altro / Ni = Nome intermedio / Nob = Titolo nobiliare / Np = Nome patronimico / PE = Unione domestica registrata / SC = Separazione

1-1-1	Civil registration department of; Oficina de Registro Civil de; Serviço do Registo Civil de
1-3-1-6	Extract from record of birth; Certificación en extracto de inscripción de nacimiento; Certidão do assento de nascimento
1-4-4	Other entries; Otros enunciados; -
1-8-2-1	Male; Sexo masculino; Sexo masculino
1-8-2-2	Female; Sexo femenino; Sexo feminino
2-1	State; Estado; Estado
2-2	Place of birth; Lugar de nacimiento; Lugar de nascimento
3-4-1	Father; Padre; Pai
3-4-2	Mother; Madre; Mãe
7	Surname; Apellidos; Apellidos
7-2-1	Surname at birth; Apellidos de nacimiento; Nome de nascimento
7-7-1-2	Signatory's surname; Nombre y apellidos del firmante; Nome do signatário
7-7-6	Other part(s) of the name; Otra(s) parte(s) de los apellidos; -
7-9	Forenames; Nombres; Nome próprio
8-1	Day, month, year [DD/MM/YY]; Día, mes, año [DD/MM/AÑO]; Dia -Mês -Ano
8-2	Date of birth; Fecha de nacimiento; Data de nascimento
8-6-3	Date of issue; Fecha de expedición; Data da emissão
9-3-2	Record number; Número de la inscripción; Número do assento
9-3-3	Extract number; Número de la certificación en extracto; Número da certidão
9-3-5-1	Identity number; Número individual de identificación; Número individual de identificação
9-4-1	Signature; Firma; Assinatura
9-4-6	Seal; Sello; Selo



PROVINCIA DE MISIONES
Ministerio de Gobierno
División del Estado Civil
y Capacidad

REGISTRO PROVINCIAL DE LAS PERSONAS

Sección:

Tomo: *Tercero*

NUMERO *Cuatrocientos doce*

En

Provincia

Puerto Rico

de *Misiones*, República Argentina, a *diecinueve*

de *diciembre*

de mil novecientos sesenta y *seis*

Yo, Oficial

Público autorizado, procedo a inscribir el *nacimiento*

de:

Carlos María

sexo *masculino* ocurrido a las *diez y veintena y una* del día

nueve del mes de *diciembre* de mil novecientos *sesenta*

y seis en *Puerto Rico*

hija de:

Juan Carlos WYSS

Doc. Id. *L.L.N° 7598-171*

edad *veintidós*

años, de nacionalidad *argentino*

domiciliado en *Puerto Rico*

hijo de *José Juan WYSS*

y de

Eliza Lotte SCHNELLE

y de *Cándida TONN*

Doc. Id. *C.L.N° 155-892*

edad *dieciocho*

años, de nacionalidad *argentina*

domiciliada en *Puerto Rico*

hija de *Carlos María TONN*

y de

Ramona MEZA

Esta inscripción se efectúa según la declaración prestada por:

La madre

Doc. Id.

estado

edad

años, domiciliado en

obra en virtud de

ante los testigos:

Antonio PERGIRA Da SILVA

Doc. Id. *L.L.N° 7474-470*

estado *casado*

edad *treinta y cuatro*

años, domiciliado en

Puerto Rico

José Raúl OTABU

Doc. Id. *C.L.N° 11-353*

estado *casado*

edad *treinta y seis*

años, domiciliado en

Puerto Rico

Leída el acta la firmaron conmigo la declarante y los testigos antes mencionados.

[Firma]

[Firma]



[Firma]
30/1/66

